

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
 PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
 336 East Hastings Street
 Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
 直接代理九大保險公司
 專營汽車、房屋、商業、醫療、
 貨運、人壽及一切大小保險業務。
 地產買賣、物業管理。



投資良機
 日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，
 售三萬八千，或免頂手租亦可，本少利
 大，勿失良機，請即電：陳任賢
 687-8332 324-4018

育龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

鏡架·招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫
廣告牌材料

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20"	\$18.80	20"×24"	\$28.80
24"×30"	\$32.80	24"×36"	\$38.80

兼印名片信封信紙·精製膠章·傳真服務·影印15仙

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
 精防各露水土內外廚水屋
 造盜蚊台庫庫外牆屋泥頂
 花窗固加堆間油膠膠漆室
 花紗欄蓋修格漆板新室磚
 譯先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

電話 327-8607
 公司電話 6880290 傳呼 6319774

INFO·DATE
 Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

轟動中國的故事
 備有卡式錄音故事帶
 "HAPPY THE HOBO"講解快樂的流浪漢如何橫渡加拿大，驚險有趣。復旦大學教授形容為奇妙而富教育意義！請郵寄 \$11向以下地址索取：
 HOBO RECORDINGS
 #301-10463 150th ST. SURREY B.C. V3R 4B3

梁國超會計師
 部記管理
 本公司精通各類會計，
 物業管理、財物諮詢、
 大小生意年結月結、
 溫哥華東十六街
 電話：8722396
 地址：溫哥華東十六街二號三號

跌打風濕
 周頌免教授白鶴內外功
 神效中風、車禍後遺症、哮喘、
 鼻敏感、頸項痛、背痛、關節痛、
 免費診 2440 緬街
 電：872-8720

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院
 NEW SUMMITS-WHETHAM/MOTESDRI
英語、商業及兒童教育課程
 請電洽學校
 685-9380
可安排住宿
 校址：548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

New Star Information Systems Inc.
 中英文電腦打字
 名片電腦設計印刷
 \$15/250起
 Chinese Typesetting & Translation



Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
 Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.
 總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)
回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
 (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

廣州樓海鮮酒家
 Kwangchow Restaurant
 Dim Sum For Lunch
 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
 華筵小酌，品質優厚
 茗茶美點，水準一流
 信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
 六八七八五〇二
 六八七八五〇二
 (七天營業)

★ 160 ★ ACRES
 JUST 10 MILES NORTH OF QUESNEL!
 YOUR PRIVATE HIDE-AWAY OR SUBDIVIDE INTO 5-acre PROPERTIES
 Price \$84,900

CALL: **JOHN KROMHOFF**
 585-4343

Homelife Benchmark Realty Fleetwood Ltd.
 9128 - 152nd Street
 Surrey, B.C. V3R 4E7

能知過去未來，一生人財福壽五元。
 口訣算命二十元，姓名算命三十元，外
 埠郵寄算命三十二元，結婚擇日、移居
 入伙、解卦、解胎、解胎、解胎、
 入伙、解卦、解胎、解胎、解胎、
 入伙、解卦、解胎、解胎、解胎、
 467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST.
 中區華埠 電話：681-263

林健龍
 占卦算命

余景輝會計師
 填報入息稅
 會計、核數、稅務、商業、
 產業管理、及諮詢。
 地址：雲哥華打東街二二
 號二〇三室(緬街夾打東街)
 辦公時間：
 星期一至五上午十時至下午
 五時半 星期六十二時至四時
 電話：669-4406

冊註明德託兒所
 (持證託兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受本
 所補助。負責接送幼童及接
 所址：
 715 Victoria Dr. Van.
 報名電話：二五五·四二五一

周愛權視光博士
 周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
 DR. RAYMOND S. CHOW
 DR. JACK K. CHOW
 OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
 632 MAIN STREET
 VANCOUVER, B.C.

Harry James Agencies Ltd
 Insurance and Real Estate
 606 Main St., 684-1377

代理
 汽車保險、房屋樓
 宇商業等各項燕梳

公平妥當
 專人指導
 歡迎垂詢

B.C. Royal Cafe
 119 E. PENDER ST.
 VANCOUVER B.C.
 Phone: 681-3953

四時有不謝之花
 五節有長春之草

住在大溫哥華
 食在秘書路
天上人間

華僑金行
 WAI KIU JEWELLERS LTD.
 經營業務

正價買賣	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金銀首飾	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

休假啓事
 中國預言家 **左筆權** 定於新
 曆九月廿二日(星期六)應友人邀請
 返香港入大陸睇風水(本館暫時休息
)又定於十月廿九日(星期一)返回
 溫哥華三十日在本館會客。特字敬告
 各界友好。

左筆權敬告

溫哥華唐人區緬街六二二一號
 文華商業大廈二樓二二一室
 電話：(六〇四)六八一八〇〇八

BUY-SELL
 卑詩省免費廣告報紙
 免費刊登售物小廣告
 請電 280-1000
 欲購平靚貨品請閱本報
 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
 行政部電話：(604) 273-1571
 歡迎刊登付費商業圖片廣告

北園 NORTH PARK RESTAURANT

特價海鮮席 \$188.00

彩虹大拼盆
 上湯焗龍蝦
 紅燒三絲翅
 北京片皮鴨
 生炒雙龍蝦
 玉蘭炒雙龍蝦
 椒鹽焗中蝦
 當紅炸子雞
 清蒸游水魚
 楊州炒飯
 蓮子紅豆沙
 合時生菜

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
 PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓
 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

59.00 (六位套餐)

西菜地雞鴨
 油子海參
 沖油子海參
 玉蘭炒雙龍蝦
 椒鹽焗中蝦
 當紅炸子雞
 白蒸游水魚
 送苗汁
 奉送白飯
 糖水、生菓

特價海鮮席 188.00

貴賓席 388.00